

GELSCAR - GELTOP - PREVOGEL

COUSSIN GELSCAR EN GEL VISCOFLUIDE CONTENU DANS UNE ENVELOPPE EN NEOPRENE CELLULAIRE.

COUSSIN GELTOP EN GEL VISCOFLUIDE SUR MOUSSE DE HAUTE RESILIENCE PROTEGE PAR UNE HOUSSE SEMI-PERMEABLE ET ANTI-DERAPANTE.

COUSSIN PREVOGEL EN GEL VISCOELASTIQUE SUR MOUSSE DE HAUTE RESILIENCE DANS UNE ENVELOPPE NEOPRENE.

CONSEILS

La première prévention de l'escarre en position assise ou allongée consiste à changer les points d'appui du corps sur le support en moyenne toutes les trois heures pour limiter la compression trop prolongée des vaisseaux en regard des saillies osseuses et pour permettre l'irrigation des tissus.

INDICATIONS

- Risque d'escarre faible à moyen évalué selon échelle validée et jugement clinique.
- Escarres constituées : sur avis médical.

CONTRE-INDICATIONS - COUSSIN GELSCAR

- Utilisateurs avec trouble de la stabilité frontale et sagittale
- Paralysie du tronc et/ou des membres inférieurs.

INSTALLATION

- Le coussin est livré « Prêt à installer ». Dans le cas d'un changement de housse veiller à toujours mettre la surface en gel vers le haut et la mousse vers le bas.
- **GELTOP** : La partie anti dérapante constitue la surface inférieure de la protection.
- **GELSCAR** : Attacher les 4 cordons au cadre du fauteuil.
Ne pas transporter le coussin GELSCAR par les cordons

ENTRETIEN/DESINFECTIION

- Promust PU, PUHD
- Enveloppe Néoprene



Article traité avec une substance biocide sans risque pour l'utilisateur. www.winnicare.fr

SECURITE

- **GELSCAR** : Validé pour des utilisateurs dont le poids se situe entre 50 et 110 kg.
- **GELTOP** : Validé pour des utilisateurs dont le poids se situe entre 40 et 95 kg.
- **PREVOGEL** : Validé pour des utilisateurs dont le poids se situe entre 50 et 110 kg.

PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX PROTECTIONS

- Protéger systématiquement les coussins au moyen des protections livrées rigoureusement sèches.
- Proscrire les produits récurant, décapants, ou solvants et objets "piquants-tranchants" en contact direct avec la protection.
- Veiller à inspecter régulièrement l'usure normale des protections et à les remplacer en cas d'altération (trou, fissure, modification de l'aspect de surface, effet de transparence observée à la lumière).

PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX MATÉRIAUX

- Effectuer annuellement un contrôle visuel de l'état de fluidité et/ou de l'aspect du gel au toucher.

STOCKAGE

- Les coussins doivent être de préférence stockés à plat, à l'abri de l'humidité.

ELIMINATION DES DISPOSITIFS MÉDICAUX

- Ne pas brûler ou jeter dans la nature le support et sa protection en dehors des lieux dédiés.

GARANTIE

La durée de garantie légale des coussins est de 2 ans.

Cette garantie démarre à la date d'achat du produit chez votre distributeur.

Dans le cas d'un usage à patient unique, la garantie concerne le support et sa protection. Dans le cas d'un usage multi patient, nous recommandons un remplacement de la protection tous les 2 ans.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale du produit et de sa protection et ne se substitue pas aux garanties légales.

Veillez contacter votre distributeur en lui présentant le produit incriminé. Celui-ci effectuera les démarches nécessaires auprès de notre société afin de procéder soit à une réparation soit à un échange standard.

DUREE DE VIE DU PRODUIT

La durée de vie estimée des coussins est de 4 ans

POURQUOI VOUS A-T-ON PRESCRIT CE SUPPORT D'AIDE A LA PREVENTION DE L'ESCARRE ?

- Votre état de santé réduit votre mobilité et vous expose au risque d'escarre. Votre risque d'escarre a été évalué comme moyen à élevé.

QU'EST-CE QU'UNE ESCARRE ?

- Une escarre est une lésion plus ou moins profonde de la peau, liée à une compression excessive et prolongée des tissus entre le corps et un plan d'appui. Cette pression excessive peut supprimer la circulation sanguine et entraîner l'escarre, lésion dangereuse car se développant de l'intérieur du corps vers l'extérieur, et donc invisible dans un premier temps.
- L'escarre peut prendre plusieurs formes : une simple rougeur persistant plus d'une journée, une induration de la peau, une plaie plus ou moins profonde pouvant dans les cas graves atteindre les muscles ou l'os sous-jacent.
- L'apparition d'une escarre peut être liée à un manque de mobilité et/ou à une maladie chronique.

COMMENT FONCTIONNE CE SUPPORT ?

- Ce support permet de soulager les pressions d'appui pour améliorer la circulation sanguine et ainsi réduire le risque d'escarre au niveau des régions du corps en appui.

CONSEILS D'UTILISATION ET PRECAUTIONS D'EMPLOI :

- Un coussin doit être installé sur un support plan de bonne qualité ;
- Veiller à la compatibilité dimensionnelle du coussin et de l'assise du fauteuil.
- Vérifier le cas échéant le réglage de la hauteur des accoudoirs du fauteuil après avoir assisté l'utilisateur.

- Attention : un support à lui seul ne suffit pas à prévenir l'escarre ; d'autres mesures de prévention sont également indispensables :
- changer de position fréquemment (au moins toutes les 2 à 3 heures) ;
- maintenir l'hygiène de la peau et éviter la macération ;
- en cas d'incontinence, changer régulièrement les protections ;
- observer ou faire observer quotidiennement l'état cutané ;
- s'assurer que l'alimentation est suffisante et adaptée ;
- boire régulièrement et en quantité suffisante.

Si une de ces mesures ne peut être suivie, il est indispensable d'en avertir au plus tôt votre médecin ou votre infirmier(e).

- Signaler au plus tôt à votre médecin ou à votre infirmier(e) tout évènement anormal comme par exemple de la fièvre, des douleurs ou encore des rougeurs ou le blanchiment des points d'appui (tête, épaule, dos, hanche, omoplate, bassin, talon, etc.).

- Pour que le support soit efficace, il est important de limiter au maximum les surépaisseurs entre le corps et le support, à l'exception du drap pour un support de lit, du vêtement de corps et d'un éventuel change complet. Préférer des vêtements de corps en coton peu serrés et si possible sans coutures en zone d'appui.

Ne pas border les draps serrés ou utiliser des draps élastiques.

Ne pas intercaler : serviette ou drap plié, coussin surajouté, etc.

- Veiller à l'absence de tout corps étranger comme: tubulures, miettes, corps gras, etc.
- Pour des raisons d'hygiène, chaque support d'aide à la prévention de l'escarre doit être réservé à une seule personne.

Lire attentivement le livret utilisateur fourni avec le support.

- Important : effectuer une consultation auprès de votre prescripteur dans le mois suivant l'acquisition de ce support.

GELSCAR - GELTOP - PREVOGEL

GELSCAR CUSHION VISCOFLUID GEL WITH A NEOPRENE CELL COVER
GELTOP CUSHION VISCOFLUID GEL ON TOP OF A HIGH RESILIENCE FOAM WITH PROTECTED BY A SEMIPERMEABLE COVER WITH ANTI-SLIP BASE
PREVOGEL CUSHION VISCOELASTIC GEL ON TOP OF A HIGH RESILIENCE FOAM IN A NEOPRENE CELL COVER

TIPS

The first line in pressure ulcer prevention involves changing the pressure points of the body on the cushion an average of every two to three hours, to limit prolonged compression of blood vessels in relation to bony protrusions and to allow tissue irrigation.

INDICATIONS

- For patients with low to average risk of pressure ulcers, evaluated according to a tested scale and clinical judgement.
- Established pressure ulcers: follow medical recommendations.

CONTRAINDICATIONS - GELSCAR CUSHION

- Users with frontal and sagittal stability problems
- Paralysis of the trunk and/or lower limbs.

INSTALLATION

The cushion is delivered "ready to install". In the event of changing the cover ensure that the gel surface is always facing upwards and the rubber surface is towards the bottom.

- **GELTOP** : The non-slip surface is the lower side.

- **GELSCAR** : Tie the 4 strings to the frame of the chair.

Do not carry the GELSCAR cushion by holding the cords

CLEANING / DISINFECTIION

- Promust PU, PUHD
- Neoprene cover



Item treated with a biocidal substance that is safe for the user. www.winnicare.fr

SAFETY

- **GELSCAR** : Limit it to users weighing between 50 and 110 kg.
- **GELTOP** : Limit it to users weighing between 40 and 95 kg.
- **PREVOGEL** : Limit it to users weighing between 50 and 110 kg.

Precautions for protective coverings

- Systematically protect the cushion by using the supplied fully waterproof covers.
- Prohibit scouring, stripping or dissolving products and sharp objects in direct contact with the protective covering.
- Make sure you regularly inspect the normal wear on the protective covering and replace it if it is damaged (holes, cracks, changes in the surface, transparent when looked at in the light).

Precautions for materials

- Perform each year, a visual checks as to the fluidity and the aspect of the gel when touched

STORAGE

- Cushions should preferably be stored flat, away from humidity.

DISPOSAL

- Do not burn or dump the support and its protective covering outside areas intended for this purpose.

GUARANTEE

The duration of the legal guarantee for cushions is 2 years.

This guarantee starts on the date of purchasing the product from your distributor.

In the event of single patient usage, the guarantee covers the support and its protective covering. In the case of multi-patient usage, we recommend replacing the protective covers every 2 years. This guarantee does not cover normal wear on the product and its protective covering and does not substitute legal guarantees. Please contact YOUR DISTRIBUTOR and show him your faulty product.

They will carry out the necessary procedures with our company in order to carry out repairs or make an exchange.

PRODUCTS LIFETIME :

- Estimated lifetime of GELTOP cushion is 4 years

GELSCAR - GELTOP - PREVOGEL

COJÍN GELSCAR EN GEL VISCOFLUIDO CONTENIDO EN UN SOPORTE DE NEOPRENO CELULAR

COJÍN GELTOP EN GEL VISCOFLUIDO PROTEGIDO POR UNA FUNDA SEMI PERMEABLE Y ANTI DESLIZANTE

COJÍN PREVOGEL EN GEL VISCOELÁSTICO SOBRE ESPUMA DE ALTA RESILENCIA CONTENIDO EN UN SOPORTE DE NEOPRENO

CONSEJOS

La primera prevención de la escara en posición sentada en el sillón o silla de ruedas consiste en cambiar los puntos de apoyo del cuerpo sobre el cojín por término medio cada dos o tres horas a fin de reducir la compresión demasiado prolongada de los vasos sanguíneos en el área de las prominencias óseas y permitir la irrigación de los tejidos.

INDICACIONES

- Riesgo de escaras bajo a medio evaluado según escala validada y juicio clínico.
- Escaras constituidas: según diagnóstico médico.

CONTRAINDICACIONES - COJÍN GELSCAR

- Usuarios con trastorno de la estabilidad en el plano frontal y sagital
- Parálisis de tronco y/o de los miembros inferiores.

INSTALACIÓN

- El cojín se suministra "Listo para instalar". En caso de proceder a un cambio de funda, procurar siempre poner la superficie con el gel hacia arriba y la espuma hacia abajo.
- **GELTOP** : La parte antideslizante constituye la superficie inferior de la protección.
- **GELSCAR** : Fijar los 4 cordones atándolos al marco de la silla de ruedas.
No lleve la almohadilla GELSCAR sujetando las cuerdas

LIMPIEZA / DESINFECTIION

- Promust PU, PUHD.
- Protección Neoprene



Artículo tratado con una sustancia de biocidas sin peligro alguno para el usuario. www.winnicare.fr

SEGURIDAD

- **GELSCAR** : Limitar para usuarios cuyo peso se sitúe entre 50 y 110 kg.
- **GELTOP** : Limitar para usuarios cuyo peso se sitúe entre 40 y 95 kg.
- **PREVOGEL** : Limitar para usuarios cuyo peso se sitúe entre 50 y 110 kg.

Precauciones relativas a las protecciones

- Proteger sistemáticamente los cojines con las protecciones suministradas rigurosamente secas.
- Están prohibidos los productos recurrentes, decapantes, o disolventes y objetos "punzantes - cortantes" en contacto directo con la protección.
- Procure examinar regularmente el desgaste normal de las protecciones y sustituir las en caso de alteración (orificio, grieta, modificación del aspecto de superficie, efecto de transparencia observada con la luz).

Precauciones relativas a los materiales

- Realizar anualmente un control visual del estado de fluididez del gel al tacto

CONSERVACIÓN

- Los soportes GELTOP deben ser almacenados preferentemente en posición plana, protegidos de la luz natural y de la humedad.

ELIMINACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS MÉDICOS

- No quemar o tirar en la naturaleza el soporte y su protección fuera de los lugares destinados para ello.

GARANTÍA

El período de garantía legal del cojín es de 2 años. Esta garantía se inicia a partir de la fecha de compra del producto en su distribuidor. En el caso de un uso con paciente único, la garantía concierne al soporte y su protección.

En caso de uso en multipacientes, recomendamos que se sustituya la protección cada 2 años. Esta garantía no cubre el desgaste normal del producto y de su protección y no substituye a las garantías legales. Rogamos contacte con SU DISTRIBUIDOR presentándole el producto incriminado. Éste efectuará los trámites necesarios ante nuestra sociedad con el fin de proceder o bien a una reparación o bien a un intercambio.

DURACION DE VIDA DEL PRODUCTO

- El duración estimada de vida del producto es de 4 años

ASKLÉSANTÉ

GELSCAR - GELTOP - PREVOGEL

GELSCAR CUSHION VISCOFLUID GEL WITH A NEOPRENE CELL COVER
GELTOP CUSHION VISCOFLUID GEL ON TOP OF A HIGH RESILIENCE FOAM PROTECTED BY A SEMIPERMEABLE COVER WITH ANTI-SLIP BASE
PREVOGEL CUSHION VISCOELASTIC GEL ON TOP OF A HIGH RESILIENCE FOAM IN A NEOPRENE CELL COVER.

RAADGEVINGEN

De eerste preventie om doorligwonden te vermijden, bestaat erin om de druppunten van het lichaam op de matras gemiddeld om de twee à drie uur te wijzigen om te langdurige samendrukking van de vaten tegen de uitstekende beenderen te beperken en om de irrigatie van de weefsels mogelijk te maken.

INDICATIES

- Gemiddeld een gering risico van doorligwonden beoordeeld volgens de validatieschaal en de klinische beoordeling.
- Gevormde doorligwonden: op medisch advies.

CONTRA-INDICATIES - KUSSEN GELSCAR

- Gebruikers met frontale en sagittale stabiliteitsstoornissen
- Verlamming van de romp en/of van de onderste ledematen.

INSTALLATIE

- Het kussen wordt «gebruiks klaar» geleverd. Bij het vervangen van de hoes moet er steeds op gelet worden dat het geloppervlak zich naar boven bevindt en de schuimkant naar beneden.
- **GELTOP**: het antislipgedeelte vormt de onderkant van de bescherming.
- **GELSCAR**: Maak de 4 touwtjes vast aan het frame van de zetel.

Laat de GELSCAR pad niet dragen door het vasthouden van de koorden

REINIGING / ONTSMETTING

- Promust PU, PUHD
- Bescherming Neoprene

Artikel behandeld met biocide stof zonder risico voor de gebruiker. www.winnicare.fr

SECURITE

- **GELSCAR**: Beperken tot gebruikers met een gewicht tussen 50 en 110 kg.
- **GELTOP**: Beperken tot gebruikers met een gewicht tussen 40 en 95 kg.
- **PREVOGEL**: Beperken tot gebruikers met een gewicht tussen 50 en 110 kg.

Voorzorgen met betrekking tot de beschermingen

- De kussens systematisch beschermen door middel van de geleverde beschermingen die goed droog zijn.
- Het gebruik van schurende en bijtende producten , alsook van oplosmiddelen en van "doorborende - snijdende" voorwerpen in rechtstreeks contact met de bescherming vermijden.
- Gelieve geregeld de normale slijtage van de beschermingen na te kijken en deze te vervangen als ze beschadigd zijn (gat, scheur, wijziging van het oppervlakte-aspect, doorschijnend effect vastgesteld bij licht).

Voorzorgen met betrekking tot het materiaal

- Voer geregeld een visuele controle uit op de fluïde toestand van de gel bij aanraking.

OPSLAG

- De drager moeten bij voorkeur plat en afgeschermd van vocht bewaard worden.

VERWIJDERING VAN DE MEDISCHE HULPMIDDELEN

- De drager en zijn bescherming niet verbranden of in de natuur gooien, maar wegbrengen naar de daartoe voorziene plaatsen.

GARANTIE

De duur van de legal garantie van het kussen bedraagt 2 jaar.
 Deze garantie start vanaf de aankoopdatum van het product bij uw verdeler.
 Bij gebruik door een patiënt, heeft de garantie betrekking op de drager en zijn bescherming. In geval van gebruik door meerdere patiënten, raden we aan om de bescherming om de 2 jaar te vervangen. Deze garantie dekt niet de normale slijtage van het product en zijn bescherming en vervangt de wettelijke garanties niet.
 Gelieve contact op te nemen met UW VERDELER en toon hem het defecte product. Hij zal de nodige stappen ondernemen bij onze onderneming om over te gaan tot een reparatie of een omruiling.

LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT:

- De levensduur van de kussens bedraagt 4 jaar.

ASKLÉSANTÉ

GELSCAR - GELTOP - PREVOGEL

GELSCAR KISSEN AUS VISKOFLÜSSIGEM GEL IN EINER UMHÜLLUNG AUS ZELNEOPRENE
ZELNEOPRENE
GELTOP KISSEN AUS VISKOFLÜSSIGEM GEL AUF EINEN HR-SCHAUMSTOFF GESCHÜTZT MIT EINEM SEMI-UNDURSCHLÄSSIGEN UND RUTSCHFESTEN BEZUG.

PREVOGEL KISSEN AUS VISKOELASTISCHEM GEL AUF EINEN HR-SCHAUMSTOFF IN EINER UMHÜLLUNG AUS ZELNEOPRENE.

EMPFEHLUNGEN

Die erste Vorbeugung von Dekubitus in sitzender oder liegender Stellung besteht darin, die Druckstellen des Körpers auf der Unterlage ca. alle drei Stunden zu wechseln, um die zu lange Druckeinwirkung auf die Gefäße an Knochenvorsprüngen zu verringern und die Durchblutung der Gewebe zu ermöglichen.

HINDIKATIONEN

- Mittleres bis hohes Dekubitusrisiko, bewertet nach validiertem Maßstab und klinischer Beurteilung.
- Bestehender Dekubitus: nach ärztlicher Beratung.

GEGENANZEIGEN - GELSCAR KISSEN

- Benutzer mit Störung der vorderen und sagittalen Stabilität.
- Lähmung des Oberkörpers und/oder der tiefer liegenden Gliedmaßen.

INSTALLATION

• Das Kissen wird „installationsfertig“ geliefert. Im Falle eines Wechsels des Überzugs darauf achten, dass die mit Gel überzogene Oberfläche nach oben und der Schaum nach unten liegt.

- **GELTOP**: Der rutschfeste Bereich bildet die untere Schutzfläche.
- **GELSCAR**: Die 4 Schnüre am Sesselrahmen befestigen.
Den GELSCAR Pad beim Tragen nicht an die Kabel

REINIGUNG / DESINFEKTION

- Promust PU, PUHD
- Neoprene

Mit einem für den Anwender gefahrlosen Biozid-Wirkstoff behandelter Artikel. www.winnicare.fr

SICHERHEIT

- **GELSCAR**: Das Gewicht des Patienten muss zwischen 50 und 110 kg.
- **GELTOP**: Das Gewicht des Patienten muss zwischen 40 und 95 kg.
- **PREVOGEL**: Das Gewicht des Patienten muss zwischen 50 und 110 kg.

Hinweise zu den Schutzbezügen

- Die Kissen systematisch mit den mitgelieferten, vollständig trockenen Schutzüberzügen schützen.
- Direkten Kontakt des Schutzbezugs mit scheuernden, ätzenden Produkten oder Lösungsmitteln sowie "spitzen - schneidenden" Gegenständen ist zu vermeiden.
- Den normalen Verschleiß des Schutzbezugs regelmäßig prüfen und diesen bei Beschädigungen ersetzen (Loch, Riss, verändertes Aussehen der Oberfläche, Transparenzeffekt bei Lichteinwirkung).

Hinweise zu den Materialien

- Den Flüssigkeitszustand des Gels jährlich durch Anfühlen kontrollieren.

AUFBEWAHRUNG

- Die Kissen sind vorzugsweise flach zu lagern und vor direktem natürlichem Licht und vor Feuchtigkeit zu schützen.

ENTSORGUNG VON MEDIZINPRODUKTEN

- Das Kissen und den Schutzbezug nicht außerhalb der dafür vorgesehenen Orte verbrennen oder in der Natur entsorgen.

GARANTIE

Die gesetzliche Garantiedauer des Kissens ist 2 Jahre. Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts bei Ihrem Händler. Im Fall der Nutzung durch einen Einzelpatienten betrifft die Garantie das Kissen (Matratzenauflage), sowie den dazugehörigen Schutzbezug. Bei Verwendung durch mehrere Patienten empfehlen wir ein Auswechseln des Schutzüberzugs alle 2 Jahre. Die Garantie deckt nicht den normalen Verschleiß des Produkts und seines Schutzbezugs ab und tritt nicht anstelle der rechtlichen Garantie ein. Kontaktieren Sie IHREN HÄNDLER unter Vorlage des beanstandeten Produkts. Dieser führt die notwendigen Schritte gegenüber unserer Firma aus, damit entweder eine Reparatur oder ein Umtausch erfolgen kann.

LEBENSDAUER DER PRODUKTE :

- Die geschätzte Lebensdauer des Kissens aus viskoelastischem Schaumstoff ist 4 Jahre.

ASKLÉSANTÉ

GELSCAR - GELTOP - PREVOGEL

CUSCINO GELSCAR IN GEL VISCOFLUIDO RIVESTITO IN NEOPRENE
CUSCINO GELTOP IN GEL VISCOFLUIDO POSTO SU UNA BASE IN SCHIUMA AD ALTA RESILIENZA PROTETTO DA UNA FODERA SEMI-IMPERMEABILE E ANTISCIVOLO.

CUSCINO PREVOGEL IN GEL VISCOELASTICO POSTO SU UNA BASE IN SCHIUMA AD ALTA RESILIENZA CON UN RIVESTIMENTO IN NEOPRENE.

SUGGERIMENTI

La prima prevenzione dell'ulcera da decubito sulla poltrona consiste nel cambiare i punti d'appoggio del corpo sul materasso, in media ogni due o tre ore, per limitare la compressione troppo prolungata dei vasi a fronte delle prominenze ossee e per permettere l'irrigazione dei tessuti.

INDICAZIONI

- Rischio di ulcera da decubito da medio a basso valutato secondo la scala convalidata e il parere clinico
- Piaghe da decubito costituite : su parere medico.

INSTALLAZIONE

• Il cuscino viene consegnato « Pronto da installare » Nel caso di una sostituzione della fodera fare attenzione a mettere sempre la superficie in gel verso l'alto e la schiuma verso il basso. La parte antiscivolo costituisce la superficie inferiore del rivestimento protettivo..

CONTROINDICAZIONI - CUSCINO GELSCAR

- Utenti con disturbi della stabilità frontale e sagittale
- Paralisi del tronco e/o degli arti inferiori.

INSTALLAZIONE

• Il cuscino viene consegnato « Pronto da installare ». In caso di sostituzione della fodera fare bene attenzione a mettere sempre la superficie in gel verso l'alto e la gommapiuma verso il basso.

- **GELTOP**: La parte antiscivolo costituisce la superficie inferiore della protezione
- **GELSCAR**: Attaccare i 4 laccetti al telaio del sedile.

Non trasportare il pad GELSCAR tenendo le corde

MANUTENZIONE / DISINFEZIONE

- Promust PU, PUHD
- Rivestimento Neoprene

Articolo trattato con sostanza biocida senza rischi per l'utilizzatore. www.winnicare.fr

SICUREZZA

- **GELSCAR**: Si consiglia di utilizzare il sopramaterasso per pazienti il cui peso sia tra 50 e 110 kg.
- **GELTOP**: Si consiglia di utilizzare il sopramaterasso per pazienti il cui peso sia tra 40 e 95 kg.
- **PREVOGEL**: Si consiglia di utilizzare il sopramaterasso per pazienti il cui peso sia tra 50 e 110 kg.

Precauzioni relative alle fodere protettive

- Proteggere sistematicamente i cuscini per mezzo dei rivestimenti protettivi forniti, rigorosamente asciutti.
- Non utilizzare smacchiatori, prodotti corrosivi o solventi e oggetti "taglienti" a contatto diretto con la fodera protettiva.
- Fare in modo di ispezionare regolarmente la normale usura delle fodere protettive e sostituirle in caso di alterazione (fori, strappi, modifiche della superficie, effetto di trasparenza osservata alla luce).

Precauzioni relative ai materiali

- Effettuare annualmente un controllo visivo dello stato della fluidità del gel al tatto

STOCCAGGIO

- I supporti devono essere immagazzinati preferibilmente in orizzontale, al riparo dall'umidità







SMALTIMENTO

















- Non bruciare o gettare il supporto e la sua protezione al di fuori dei luoghi dedicati.

GARANZIA

La durata della garanzia legale del cuscino è di 2 anni. Questa garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto presso il vostro distributore. La garanzia riguarda il supporto e la sua protezione. Nel caso di utilizzo con diversi pazienti, si raccomanda una sostituzione del rivestimento protettivo ogni 2 anni. Questa garanzia non copre la normale usura del prodotto e della sua protezione e non si sostituisce alle garanzie legali. Vogliate contattare IL VOSTRO DISTRIBUTORE in caso di prodotto difettoso, il quale effettuerà le procedure necessarie allo scopo di procedere o ad una riparazione o ad un cambio.

DURATA DIVITA DEL PRODOTTO: Il tempo di vita stimato dei cuscini è di 4 anni

Utilisation	Stockage
 <ul style="list-style-type: none"> • Les supports doivent être de préférence stockés à plat, à l'abri de l'humidité. GB Supports should preferably be stored flat, away from humidity. 	
 <ul style="list-style-type: none"> • I supporti devono essere immagazzinati preferibilmente in orizzontale, al riparo dall'umidità. E Los soportes deben ser almacenados preferentemente en posición plana, protegidos de la luz natural y de la humedad. 	
 <ul style="list-style-type: none"> • Die Kissen sind vorzugsweise flach zu lagern und vor direktem natürlichem Licht und vor Feuchtigkeit zu schützen. ML De dragers moeten bij voorkeur plat en afgeschermd van vocht bewaard worden. 	

 <ul style="list-style-type: none"> • Lavage modéré jusqu'à 90°C. (Principe Cool Down conseillé) GB Wash in water, maximum 90°C • Lavaggio all'acqua, temperatura massima 90°C E Lavado con agua, temperatura máxima 90°C. • Waschen mit Wasser, T° maxi 90°C. ML Wasbaar met water op max 90°C, trage mechanische beweging 	
 <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas repasser. GB Do not iron • Non stirare E Planchado prohibido • Bügeln ausgeschlossen ML Niet strijikbaar 	
 <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser de produit chloré (solution diluée à 1 volume pour 200). GB Bleach up to 5000 ppm Chlorine allowed • Cloraggio a 5000 ppm autorizzato E Clorado a 5000 ppm autorizado • Maximale Konzentration von Chlor erlaubt = 5000 ppm ML Reinigen met Chlor tot 5000 ppm toegestaan 	
 <ul style="list-style-type: none"> • Séchage avec contrainte thermique réduite. GB Tumble drying at moderate temperatures allowed • Seccaggio a macchina autorizzato (a temperatura moderata) E Secado en tambor autorizado, temperaturas moderadas • Trokken in der Trommel toegelaten, mäßige Temperatur ML Drogen in droogkast op matige temperatuur 	
 <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas nettoyer à sec GB Do not dry clean • Non lavare a secco E Limpieza en seco prohibido • Chemische Reinigung ausgeschlossen. ML Niet geschikt voor droogkuis, 	
 <ul style="list-style-type: none"> • Attention, voir manuel et (ou) notice d'utilisation GB Read user manual before installation • Attenzione leggere il manuale di utilizzazione E Atención, ver manual de utilización • Vorsicht: siehe Handbuch und (oder), Bedienungsanleitung ML Opgelet, voor gebruik de handleiding en instructies nakijken 	
 <ul style="list-style-type: none"> • Usage d'un produit détergent -désinfectant de surface valide GB Only use authorized detergent -disinfectant cleaning products • E' possibile utilizzare un detergente-disinfettante sulla superficie E Uso de un producto detergente-desinfectante de superficie validado • Für die Oberfläche ausschließlich ein zugelassenes Desinfektionsreinigungsmittel verwenden. ML Gebruik een gevalideerd oppervlakteontsmettend detergentproduct 	
 <ul style="list-style-type: none"> • Conforme aux directives européennes applicables GB Use conforms to European Norm • Conforme alle direttive applicabili europee. E Conforme con las directivas europeas aplicadas • Im Einklang mit den geltenden EU-Richtlinien ML Conform de geldende Europese Normen 	

Fabrique par - Made by - Fabricado da - Fabricado por - Hergestellt von - Geproduceerd door :
 ASKLE Santé - 200 rue Charles Tellier 30034 Nîmes cedex 1
 France Tél: +33 (0)4 66 02 15 15 - Fax: +33 (0)4 66 02 15 00

